



Для немедленной публикации: 08.09.2017

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ ОБ ОТКРЫТИИ КОМПАНИИ  
TIMBERFISH TECHNOLOGIES В ЗАПАДНОМ НЬЮ-ЙОРКЕ (WESTERN NEW  
YORK)**

*Новое рыбное хозяйство, которое использует воду с местных  
спиртоводочных и пивоваренных предприятий для производства  
морепродуктов*

*В будущем компания создаст от 200 до 300 рабочих мест в Западном  
Нью-Йорке (Western New York)*

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил об открытии компании TimberFish Technologies, единственного в своем роде высокотехнологичного рыбоводческого предприятия в Западном Нью-Йорке (Western New York). TimberFish инвестирует 555 000 долларов и использует грант от корпорации Empire State Development в размере 100 000 долларов для строительства очистной и производственной системы на объекте Five & 20 Spirits & Brewing, расположенном по адресу 8398 West Main Street в Уэстфилде (Westfield). Сточные воды от спиртоводочного предприятия будут закачиваться по трубам в резервуар, в котором вода будет очищаться для использования в резервуарах для выращивания мальков. Предприятие сможет ежегодно производить около 20 000 фунтов (9 тонн) высококачественной рыбы, такой как американская палия (Speckled Trout), арктический голец (Arctic Char) и семга (Atlantic Salmon), которые будут продаваться на местных рынках.

«TimberFish Technologies — это еще один пример из числа многих инновационных и начинающих компаний, которые выбрали Западный Нью-Йорк (Western New York) местом для роста и развития своего бизнеса — **сказал губернатор Куомо (Cuomo)**. — Решение компании пустить корни в этом регионе будет способствовать оживлению местной экономики, создавая при этом рабочие места и добавляя еще больший импульс возрождению Западного Нью-Йорка (Western New York)».

Компания TimberFish, приоритетный проект в программе регионального экономического развития Западного Нью-Йорка (WNY Regional Economic Development), будет выращивать рыбу, повторно используя все побочные питательные вещества от производства спиртоводочной продукции и пива на объекте, в сочетании с древесной щепой, которая производится тут же на месте.

Это поможет производить богатые питательными веществами морепродукты, создать биоэнергетическое сырье и чистую воду.

Кроме продажи морепродуктов демонстрация возможностей в Уэстфилде (Westfield) послужит для разработки конструкторской, производственной и рыночной информации по нескольким коммерческим операциям. Технология компании TimberFish могла бы стать экономическим стимулом для очищения сточных вод по всей территории США и в мире. Компания планирует расположить свои предприятия в экономически депрессивных населенных пунктах в сельской местности, что будет способствовать экономическому росту за счет создания рабочих мест.

«Проект TimberFish увязывает воедино многие наши задачи по созданию рабочих мест и охране окружающей среды и является символом инновационной экономики, которая возникает в Западном Нью-Йорке (Western New York), — **заявила вице-губернатор Кэти Хоукл (Kathy Hochul) которая посетила сегодняшнюю церемонию открытия.** — В результате этого процесса на местные рынки придут здоровые морепродукты и уменьшится количество загрязняющих веществ, от которых может пострадать качество воды в наших районах. Это замечательный новый подход, который мы с гордостью поддерживаем через корпорацию Empire State Development».

**Учредитель компании TimberFish Technologies Джер Нортроп (Jere Northrop):** «Загрязнение окружающей среды и рост населения угрожают нашей продовольственной безопасности. TimberFish решает эту проблему экологически чистым и устойчивым способом, производя рыбную продукцию на несельскохозяйственных землях таким образом, что она становится конкурентоспособной на сегодняшнем рынке».

TimberFish была создана в штате Нью-Йорк в 2008 году как компания с ограниченной ответственностью. Ее основатель, д-р Джер Нортроп (Jere Northrop), около 40 лет посвятил развитию экологически устойчивого сельского хозяйства. Нортроп (Northrop) обладает огромным опытом в области охраны природы. Он работал в сельском хозяйстве, занимался промышленной переработкой пищевых продуктов, системами муниципальной водоочистки, а также большими системами по регулированию концентрации питательных веществ и органических удобрений.

**Президент, генеральный директор и полномочный представитель корпорации Empire State Development (ESD) Говард Земски (Howard Zemsky):** «Уникальная и инновационная технология рыбного производства компании TimberFish Technologies способствует созданию новой экологически безопасной отрасли, а также созданию новых рабочих мест и хозяйственной деятельности в Западном Нью-Йорке (Western New York). Мы гордимся поддержкой этого проекта, который приносит пользу и окружающей среде и нашей экономике».

**Сенатор Кэтрин Янг (Catharine Young) заявила:** «Наш штат имеет богатую историю пребывания в авангарде современных сельскохозяйственных технологий. Сегодняшнее торжественное открытие нового рыбного хозяйства TimberFish Technologies, которое использует инновационные и экологически безопасные технологии — это еще один волнующий пример того, что в округе

Чатокуа (Chautauqua) побеждает лидерство и экономическое развитие. Я приветствую всех, чья дальновидность, решительность и поддержка сделали возможным сегодняшнее событие, и с нетерпением жду долгосрочного положительного вклада, который это предприятие внесет в экономику региона и качество жизни».

**Член Ассамблеи Энди Гуделл (Andy Goodell):** «Я восхищаюсь учеными компании TimberFish, которые спроектировали устойчивую систему рыбоводства с использованием сточных вод от пивоварен. Я с нетерпением ожидаю, когда рыба, выращенная в округе Чатокуа (Chautauqua), придет на рынок и мы сможем ее попробовать».

**Глава исполнительной власти округа Чатокуа (Chautauqua County) Винсент Хорриган (Vincent Horrigan):** «Мне бы хотелось поздравить Джима Тимлина (Jim Timlin) и Джера Нортропа (Jere Northrop) с открытием этого замечательного нового предприятия в округе Чатокуа (Chautauqua). Особая благодарность вице-губернатору Кэти Хоукул (Kathy Hochul) за то, что она нашла время снова приехать в наш округ, чтобы поздравить нас с еще одним замечательным проектом экономического развития. Вы сегодня находитесь здесь на первом общественном мероприятии, когда разведение 3 пород рыб стало возможным частично благодаря обещанию грантового финансирования от Empire State Development по консолидированной заявке на финансирование (consolidated funding application, CFA) и гранту от компании Direct Energy».

**Мэр Майкл Ванделвельд (Michael VandeVelde):** «TimberFish является уникальной и высокотехнологичной компанией, которую мы рады приветствовать в Уэстфилде (Westfield). Мы с нетерпением ждем роста и расширения компании по всему штату, а в будущем, возможно, и в других странах».

**Глава города Марта Биллс (Martha Bills):** «Мы рады, что замечательный сын Уэстфилда (Westfield) Джер Нортроп (Jere Northrop) выбрал свой родной город для своей компании TimberFish. Уэстфилд (Westfield) гордится своей ролью в росте этого уникального высокотехнологичного бизнеса, у которого есть потенциальная возможность создать сотни новых рабочих мест для жителей города в будущем».

**Сопредседатель Регионального совета экономического развития Западного Нью-Йорка (Western New York Regional Economic Development Council) и ректор Университета штата Нью-Йорк в г. Фредония (State University of New York at Fredonia) д-р Вирджиния Хорват (Virginia Horvath):** «Ученые, которые работают над выращиванием морепродуктов в сточных водах от пивоваренных и спиртоводочных предприятий, провели блестящий эксперимент и превратили его в бизнес, который будет способствовать созданию новых рабочих мест в этом регионе».

**Сопредседатель Регионального совета экономического развития Западного Нью-Йорка (Western New York Regional Economic Development Council) и президент корпорации SolEpoch Inc. Джефф Белт (Jeff Belt):** «Проект TimberFish привлек внимание и поддержку Регионального совета экономического развития (Regional Economic Development Council, REDC), потому что он носит

инновационный характер, является экологически ответственным и с расширением бизнеса потенциально может привести к созданию сотен рабочих мест. Рыба в пивном кляре — популярный рецепт, но рыба, выращенная в побочных продуктах пивного производства, может стать совершенно новым рецептом экономического успеха в Уэстфилде (Westfield)».

### **О компании TimberFish**

После десятилетий исследований и разработок в области технологий микробной биомассы и водоочистных систем компания в 2008 году была создана компания TimberFish, LLC, целью которой стало практическое применение этих технологий в полностью интегрированном пищевом и энергетическом производстве. Коллектив компании TimberFish, возглавляемый д-ром философии, биофизиком Джером Нортропом (Jere Northrop), изобретателем в области биотехнологий и серийным предпринимателем с обширным опытом в области животноводства, водоочистки и систем регулирования концентрации питательных веществ, теперь позиционируется как разработчик важных технологий и владелец интеллектуальной собственности.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418